

協助小型商戶應對新冠肺炎的經濟措施

溫哥華華埠基金會整合截止2022年1月13日，各種適合小型商戶的政府補助計劃撮要。如果有任何疑問，我們建議你尋求法律或會計師的專業協助。你亦可以電郵至 info@chinatownfoundation.org，我們將盡力安排你與法律人士或會計師接洽，為你提供更詳盡資訊。

1 新冠病毒停業補助 COVID-19 Closure Relief Grant

省府的新冠病毒停業補助，向受到2021年12月22日省公共衛生令影響而須關閉之商業提供補助。

計劃內容

- 受到省公共衛生令影響而須完全關閉的牟利商業，可申領1,000至10,000元的補助金
- 補助金可以用來支付租金、保險、員工工資、維修及水電費
- 獲得補助金的商業，之後可能會被要求就其申請提供文件、資料，以及說明補助金如何使用

資格規定

- 商業必須符合以下條件方能合資格申請：
 - 在2021年11月1日或之前已在營運及在本省登記的商業
 - 受到2021年12月22日省公共衛生令影響而須完全關閉的商業
 - 受影響而須關閉的商業包括：
 - 不提供正餐的酒館、酒吧、休息室
 - 普拉提及瑜伽館
 - Barre、Spin及成人舞蹈館
 - 舉辦低運動量課程的室內健身房
 - 不能再舉辦活動的會議及活動場所
- 有眾多分店的企業也可申領，但每間分店必須獨立提出申請，並需申報所有分店的總數

所需文件

曾獲中小型企業復蘇補助金、臨時防疫商業紓困補助金的商業，將被要求確認其申請，或無需上載更多文件。

首次申請者，必須上載以下其中一份文件以證明其營運資料（必須是2020年或之後）：

- 入息稅評估通知
- 商業牌照
- 商業登記聲明
- 酒牌
- 保險證明
- 租賃協議
- 直接存款及銀行資料

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 截止日期：2022年2月28日

2 嚴重受影響行業保證信貸計劃 (HASCAP)

受到疫情嚴重影響的商業，可申領2.5萬元至100萬元的低息保證貸款，以應付營運現金流轉需要

計劃如何運作

- 合資格的商業可申領2.5萬元至100萬元的保證貸款
- 貸款可獲低息（4%），還款期長達10年
- 首次供款可從獲得貸款後最多12個月才開始
- 你擁有的每間法律實體都可以申領HASCAP貸款，最高合共申領貸款為625萬元

資格規定

你的主要財務機構將會根據加拿大政府所釐定的規定，決定你是否合資格。可申領的商業必須：

- 基於加拿大
- 在目前經濟困境前，該商業必須財政穩定及正常營運
- 曾獲加拿大緊急工資補貼（CEWS）或加拿大緊急租金補貼（CERS），足以證明在申領HASCAP前8個月內，有至少3個月（無需連續）收入下跌不少於50%
 - 假如你的商業並未符合CEWS或CERS的要求，但滿足了HASCAP所有的資格規定，則必須提供相關財務報表，以證明在申請HASCAP前8個月內，有至少3個月（無需連續）收入比去年同期下跌不少於50%
- 貸款必須用於繼續或重啟運作
- 貸款不可用於支付現有債務
- 或有其他條件限制

如何申請

- 請聯繫你的主要財務機構，查詢HASCAP是否適合你的商業及如何申請
- 截止日期：2022年3月31日

3

加拿大復蘇招聘計劃 (CRHP)

持續受到疫情影響的加拿大僱主，或可合資格申請補貼，用於支付聘請新員工或為現有員工加薪或加時的部分開支

計劃如何運作

- 加拿大復蘇招聘計劃為僱主提供支援，最高補貼合資格員工遞增薪酬的50%
- 在合資格申請CEWS期間的申請人，可選擇申請CRHP或CEWS

資格規定

必須符合以下兩項條件方能合資格申請工資或招聘補貼：

- 在2020年3月15日前已有CRA工資發放戶口
 - 即使沒有工資發放戶口，若符合以下條件仍可能合資格申請：
 - 有另一人或合夥人代表你發放工資
 - 你購下另一人或合夥人的所有（或幾乎所有）商業資產
- 你屬於以下任何一種僱主：
 - 個人
 - 不在入息稅豁免範圍內的企業（或信託）
 - 註冊慈善機構
 - 合夥企業 - 所有合夥成員皆為合資格僱主
 - 法律指定機構
- 符合收入下跌的要求
 - 在第17時段0%（2021年6月6日至7月3日）
 - 在第18及以後任何時段10%（7月4日至7月31日）

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 截止日期：2022年5月7日

4

旅遊及酒店業復蘇計劃 (THRP)

收入下跌40%或以上的合資格旅行、旅遊及酒店服務的商業，可申請補貼員工工資及租金的75%

如符合以下條件，你或可合資格申領：

- 屬於旅遊、酒店服務、藝術、娛樂或康樂業界
- 受到公共衛生令的影響

資格規定：

兩種符合THRP資格的方法：

第一種方法是符合以下三項條件

- 你的收入來源中，超過50%來自THRP所支援的旅遊、酒店服務、藝術、娛樂或康樂業
- 在2020年3月至2021年2月期間的12個月內，平均收入下跌至少40%
- 申領補貼期內的收入下跌至少40%

第二種方法是符合以下兩項條件

- 你受到[公共衛生令](#)的影響
- 申領補貼期內的收入下跌至少40%

受公共衛生令影響可獲得的支援

- 因公共衛生令而受影響的商業、慈善機構或非牟利機構，即使不屬於旅遊或酒店服務業，也有可能合資格申領THRP補貼。
- 若要符合THRP這個選項的申領資格，旗下至少有一個物業必須符合以下條件：
 - 受影響情況與公共衛生令有關
 - 額外兩項情況受公共衛生令影響
 - 符合申領補貼期內收入下跌的要求

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 截止日期：2022年5月7日

5

受疫情打擊最嚴重商業復蘇計劃 (HHBRP)

HHBRP針對旅遊及酒店業以外、受疫情發生以來打擊最嚴重的商業、慈善機構及非牟利機構，提供工資及租金支援。

資格規定

- 必須符合以下兩項條件方能合資格申請HHBRP：
- 在2020年3月至2021年2月期間的12個月內，平均收入下跌至少50%
- 申領補貼期內的收入下跌至少50%

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 截止日期：2022年5月7日

6

地區性封鎖補助計劃

地區性封鎖補助計劃為受到公共衛生令影響之商業、慈善機構及非牟利機構提供協助，讓它們可以向旅遊和酒店業復蘇計劃申請員工工資及租金補助

資格規定

- 必須符合以下條件方能合資格申請地區性封鎖補助計劃：
- 容量被限制在50%或以下
- 目前月收入下跌25%
- 受公共衛生令影響
- 申領本項計劃者，無需屬於旅遊、酒店服務、藝術、娛樂或康樂業

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 截止日期：2022年5月7日

7 加拿大復蘇病假福利 (CRSB)

聯邦政府提供每週500元補助，最多6週。

適用於：感染新冠病毒、因自身健康問題而更容易感染新冠病毒，或被建議自我隔離者。

資格規定

必須符合以下所有條件方能合資格申請加拿大復蘇病假福利：

- 因以下原因正在隔離、導致每週工時至少無法達到50%：
 - 感染了新冠病毒，或可能感染了新冠病毒
 - 因新冠病毒而被建議自我隔離
 - 因自身健康問題而有更大機會感染新冠病毒
- 沒有申領過以下福利：CRB、CRCB、CWLB、EI、QPIP，及短期障礙福利
- 不符合資格申請EI
- 居住或目前身在加拿大
- 15歲或以上
- 持有有效SIN
- 在2019、2020、2021或申請前12個月收入至少有5000元；收入來源包括：
 - 工作收入
 - 自僱淨收入
 - EI或QPIP的生產及父母福利
- 同一時段內，僱主沒有提供有薪病假

注：政府早前宣布修正資格規定，曾出國者或不合資格申請CRSB

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 欲知可申請本計劃涵蓋的日子，請點擊[此處](#)
- 截止日期：2022年5月7日

8

加拿大復蘇看護福利 (CRCB)

聯邦政府提供每週500元補助，最多44週。符合資格者，可獲一星期的500元補助，若情況繼續，則需重新申請。

適用於：因需要照料感染了新冠病毒的家人，而無法工作的僱員及自僱人士。

資格規定

必須符合以下**所有**條件方能合資格申請本工資補貼：

- 因需照顧家人而導致每週工時至少無法達到50%
- 12歲以下兒童或家人因以下原因需要在家被照顧：
 - 因新冠疫情而無法獲得本應有的護理服務
 - 被照顧者：
 - 感染了新冠病毒，或可能感染了新冠病毒
 - 被醫學專家認為，若感染新冠病毒會面對嚴重併發症
 - 因新冠病毒而自我隔離
- 沒有申領過以下福利：CRB、CRCB、CWLB、EI、QPIP，及短期障礙福利
- 不符合資格申請EI
- 居住或目前身在加拿大
- 15歲或以上
- 持有有效SIN
- 在2019、2020、2021或申請前12個月收入至少有5000元；收入來源包括：
 - 工作收入
 - 自僱淨收入
 - EI或QPIP的生產及父母福利
- 同一時段內，僱主沒有提供有薪病假

如何申請

- 透過[網上申請](#)
- 欲知可申請本計劃涵蓋的日子，請點擊[此處](#)
- 截止日期：2022年5月7日

其他實用資訊：

由Baker Tilly製作的各項聯邦應急計劃撮要

<https://www.bakertilly.ca/en/btc/publications/table-support-for-businesses>

MNP 有關新冠肺炎的資訊

<https://www.mnp.ca/en/covid-19>

Vancouver Economic Commission有關新冠肺炎的商戶資訊

<https://www.vancouvereconomic.com/covid-19-business-resources/>

新冠肺炎：省政府向小型商戶提供的支援

https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/employment-business-and-economicdevelopment/business-management/small-business/covid-19_small_business_supports.pdf

CRA向加拿大商戶的其他支援

<https://www.canada.ca/en/department-finance/news/2020/03/additional-supportfor-Canadian-businesses-from-the-economic-impact-of-covid-19.html>

有需要時可致電**1-800-667-2272 Small Business BC**尋求協助，他們提供廣東話、國語及越南語服務。